Ebazpena, Nekazaritza eta Abeltzantzako zuzendariarena, zeinaren bidez aldez aurreko kontsulta egiten baita xedapen orokor bat egiteko, nekazaritza-jardueratik datozen nitratoek urak kutsatzeari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko eremu kalteberei buruzko Jarduketa Programa onartzeko.

Resolución de la directora de Agricultura y Ganadería, por la que se somete a consulta previa la elaboración de una disposición de carácter general para aprobar el Programa de Actuación sobre las zonas vulnerables de la Comunidad Autónoma del País Vasco en relación con la contaminación de las aguas por los nitratos procedentes de la actividad agraria.

Elikadura, Landa Garapen, Nekazaritza eta Arrantza Sailak egokitzat jotzen du xedapen orokor bat egitea, nekazaritza-jardueratik datozen nitratoek urak kutsatzeari dagokionez Euskal Autonomia Erkidegoko eremu kalteberei buruzko Jarduketa Programa onartzeko.

El Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente considera oportuna la elaboración de una disposición de carácter general con el objeto de aprobar el Programa de Actuación sobre las zonas vulnerables de la Comunidad Autónoma del País Vasco en relación con la contaminación de las aguas por los nitratos procedentes de la actividad agraria.

Xedapen Orokorrak Egiteko Prozedurari buruzko ekainaren 30eko 6/2022 Legearen 11. artikuluak xedatzen duenez, xedapen orokor bat idatzi aurretik herritarren iritzia eskatuko da, kontsulta publikoan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoko iragarki-taularen bidez.

El artículo 11, de la Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General, dispone que, con carácter previo a la redacción de una disposición de carácter general, se recabará en consulta pública, la opinión en la sociedad de la ciudadanía, a través del tablón de anuncios de la sede electrónica de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Ebazpen honen bidez, ekainaren 30eko 6/2022 Legean aurreikusitako aldez aurreko kontsultaren izapidea betetzen da, etorkizuneko arauak eragingo dien herritarrek beren iritzia emateko aukera izan dezaten.

Mediante la presente resolución, se da cumplimiento al citado trámite de consulta previa previsto en la Ley 6/2022, de 30 de junio, a los efectos de que, la ciudadanía afectada por la futura norma, tenga la posibilidad de emitir su opinión.

Horregatik guztiagatik, HERRITARRAK ESPRESUKI GONBIDATZEN DIRA, IRITZIA EMAN DEZATEN idaztekoa dugun etorkizuneko xedapen orokorrari buruz ebazpen honetan ematen den informazioari buruz.

Por todo ello, se INVITA EXPRESAMENTE A LA CIUDADANÍA A PRONUNCIARSE acerca de la información que se contiene en la presente resolución sobre la futura disposición de carácter general cuya elaboración se va a iniciar.

Este documento es una representación del documento original electrónico, verificable en la **sede electrónica** mediante el **localizador** indicado al pie de página.
Dokumentu hau jatorrizko dokumentu elektronikoaren irudikapen bat da, **egoitza elektronikoan** egiaztagarria, orri-oinean adierazitako **lokalizatzailearen** bidez.

LOKALIZATZAILEA / LOCALIZADOR: J0D0Z-T8Z92-P34Y
EGOITZA ELEKTRONIKOA / SEDE ELECTRÓNICA: https://euskadi.eus/lokalizatzailea / https://euskadi.eus/localizador
SINATZAILE / FIRMANTE: ONEKA ZABALLA GONZALEZ | 2026/11/24 12:47:38

Etorkizuneko arauari buruzko informazioa eranskinean dago, eta honako alderdi hauek jasotzen ditu:

a) Araua onestea beharrezko eta egoki den.
b) Arauaren helburuak.
c) Arauaren bitartez konpondu nahi diren arazoak.
d) Ea beste konponbiderik badagoen arauketa erabiliz edo beste nolabait.

La información sobre la futura norma se contiene en el Anexo y versa sobre los siguientes aspectos:

a) La necesidad y oportunidad de su aprobación.
b) Los objetivos de la norma.
c) Los problemas que se pretenden solucionar.
d) Las posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias.

Herritarrek egoki iritzitako iradokizunak edo oharrak aurkez ditzaten, **15 egun balioduneko** epea ematen da, ebazpen hau Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoko iragarki-taulan sartu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Se establece un plazo de **15 días hábiles**, a contar desde el día siguiente al de la inclusión en el tablón de anuncios de la sede electrónica de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi de la presente resolución, para que la ciudadanía presente todas aquellas sugerencias u observaciones que tengan por conveniente.

Kontsulta-izapide hau arau-proiektua idatzi baino lehenago egiten dugu, Xedapen orokorrak egiteko prozeduraren abenduaren 30eko 6/2022 Legeak arautua daukan “prestaketa” fasearen (11. artikulua) barruan.

El presente trámite de consulta se efectúa, con carácter previo a la elaboración del proyecto normativo, dentro de la fase de “Preparación” de una disposición de carácter general, prevista en la Ley 6/2022, de 30 de junio, del Procedimiento de Elaboración de las Disposiciones de Carácter General (artículo 11).

Abenduaren 11ko 438/2024 Dekretuak (Elikadura, Landa Garapen, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen du) ematen dizkidan eskumenak baliatuz, honako hau

En virtud de las competencias atribuidas por el Decreto 438/2024, de 11 de diciembre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Alimentación, Desarrollo Rural, Agricultura y Pesca

EBAZTEN DUT:

RESUELVO

Lehenengoa.- Herritarrei aldez aurreko kontsulta egitea, nekazaritza-jardueratik datozen nitratoek urak kutsatzeari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko eremu kalteberei buruzko Jarduketa Programa onartzeko xedapen

Primero. - Someter a trámite de consulta pública, con carácter previo a su elaboración, el proyecto de una disposición de carácter general para aprobar el Programa de Actuación sobre las zonas vulnerables de la Comunidad Autónoma del País Vasco en relación con

orokorraren proiektuaren inguruan, hori landu aurretik.

Bigarrena.- Herritarrek, egoki irizten badiote, ebazpen honen eranskinean azaldutako alderdiei buruzko iritzia eman ahalko dute hamabost egun balioduneko epean, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Publikoaren egoitza elektronikoaren iragarki-taulan, Irekian zein Legegunean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

la contaminación de las aguas por los nitratos procedentes de la actividad agraria.

Segundo.- La ciudadanía, que así lo considere, puede hacer llegar sus opiniones sobre los aspectos planteados en el Anexo a esta resolución en el plazo de quince días hábiles, contados desde el día siguiente al de su publicación en el del tablón de anuncios de la sede electrónica de la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en Irekia y en Legegunea.

Vitoria-Gasteizen

En Vitoria-Gasteiz

Oneka Zaballa González
Nekazaritza eta Abeltzantzako zuzendaria
Directora de Agricultura y Ganadería

ERANSKINA

Onartzeko beharra eta egokitasuna

91/676/EEE Zuzentarauak eremu kalteberetan jarduketa-programak egitea ezartzen du, nekazaritza-iturrietatik datozen nitratoek eragindako kutsaduratik urak babesteko tresna gisa. Programa horiek aukera ematen dute kutsadura berriak prebenitzeko eta lehendik daudenak murrizteko beharrezko neurriak zehazteko.

Euskal Autonomia Erkidegoan, abenduaren 22ko 390/1998 Dekretuaren 1.2 artikuluak aurreikusten du jarduketa-planak agindu bateratu bidez onartzea. Bestalde, urtarrilaren 18ko 47/2022 Errege Dekretuaren 6. artikuluak ezartzen du eremu kaltebera izendatutakoetan Jarduketa Programak egin eta abian jartzeko betebeharra, bai eta programa horiek aldian-aldian berrikustekoa ere.

Beraz, ekimen hau sustatu beharra dago, eremu kalteberetan nekazaritza-jatorriko nitratoek eragindako kutsadurari modu eraginkorrean aurre egiteko programa bat izateko betebeharra dela eta.

Programa onartzea egokia da, esparru horren arabera, urak babesteko beharretara egokitutako erantzuna zehazteko. Erantzun horrek aukera eman behar du nekazaritza-jardunbideak kutsadura prebenitzera eta murriztera bideratzeko eta hartutako neurrien eraginkortasuna egiaztatzeko.

Arauaren helburuak

Aginduaren helburua da Euskal Autonomia Erkidegoko eremu kalteberetako urak babestea, nekazaritza-jardueratik datozen nitratoek

ANEXO

La necesidad y oportunidad de su aprobación

La Directiva 91/676/CEE establece la elaboración de programas de actuación en las zonas vulnerables como instrumento para proteger las aguas frente a la contaminación por nitratos procedentes de fuentes agrarias. Estos programas permiten concretar las medidas necesarias para prevenir nuevas contaminaciones y reducir las ya existentes.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco, el artículo 1.2 del Decreto 390/1998, de 22 de diciembre, prevé la aprobación mediante orden conjunta de los planes de actuación. Por su parte, el artículo 6 del Real Decreto 47/2022, de 18 de enero, establece la obligación de elaborar y poner en práctica programas de actuación en las zonas designadas como vulnerables, así como de revisarlos periódicamente.

La necesidad de impulsar esta iniciativa responde, por tanto, a la obligación de disponer de un programa que permita abordar de forma efectiva la contaminación por nitratos de origen agrario en las zonas vulnerables.

La oportunidad de su aprobación radica en concretar, conforme a ese marco, una respuesta adaptada a las necesidades de protección de las aguas, que permita orientar las prácticas agrarias hacia la prevención y reducción de la contaminación y comprobar la eficacia de las medidas adoptadas.

Los objetivos de la norma

La orden tiene por objetivo proteger las aguas de las zonas vulnerables de la Comunidad Autónoma del País Vasco mediante la aprobación de un programa

eragindako kutsadura prebenitzeko eta murrizteko beharrezko neurriak zehaztuko dituen Jarduketa Programa bat onartuz.

Halaber, nekazaritza-jardunbideak helburu horietara bideratu eta hartutako neurrien eraginkortasuna egiaztatu ahal izatea du xede.

de actuación que concrete las medidas necesarias para prevenir y reducir la contaminación por nitratos procedentes de la actividad agraria.

Asimismo, pretende orientar las prácticas agrarias hacia esos fines y permitir la comprobación de la eficacia de las medidas adoptadas.

Arauaren bitartez konpondu nahi diren arazoak

Aginduak Euskal Autonomia Erkidegoko eremu kalteberetan nekazaritza-jardueratik datozen nitratoek eragindako ur-kutsadurari edo kutsadura-arriskuari aurre egin nahi dio.

Horretarako, beharrezkoa da eremu horietara egokitutako prebentzio- eta murrizketa-neurriak zehaztea eta haien eraginkortasuna egiaztatzea.

Los problemas que se pretenden solucionar

La orden pretende abordar la contaminación, o el riesgo de contaminación, de las aguas por nitratos procedentes de la actividad agraria en las zonas vulnerables de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
Para ello, resulta necesario concretar medidas de prevención y reducción adaptadas a dichas zonas y comprobar su eficacia.

Bestelako aukera erregulatzaileak eta ez-erregulatzaileak.

Ez dago beste aukerarik, ez erregulatzailerik ez eta ez-erregulatzailerik ere.

Las posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias.

No hay otras alternativas, ni regulatorias ni no regulatorias.